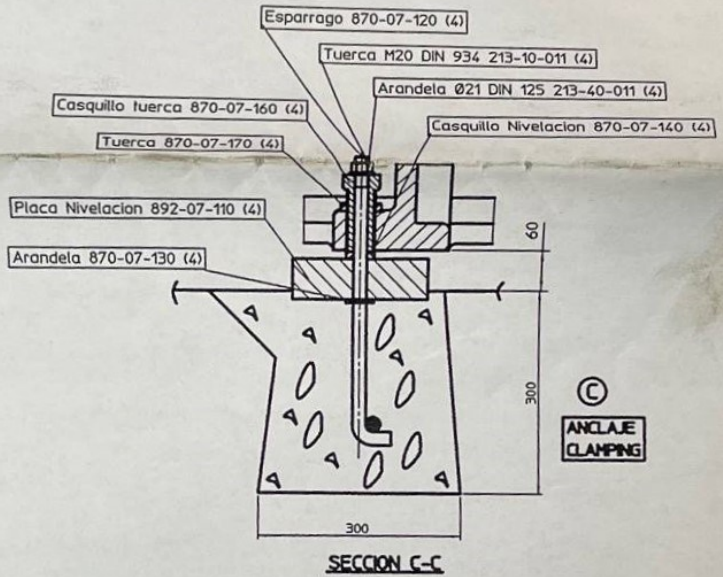
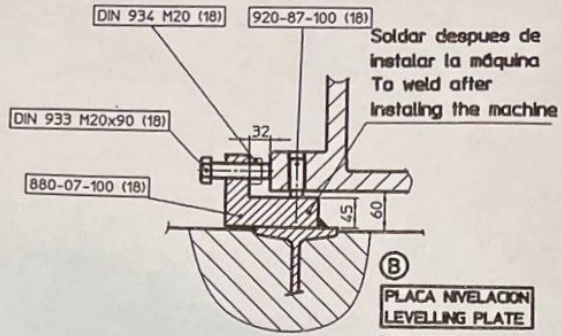
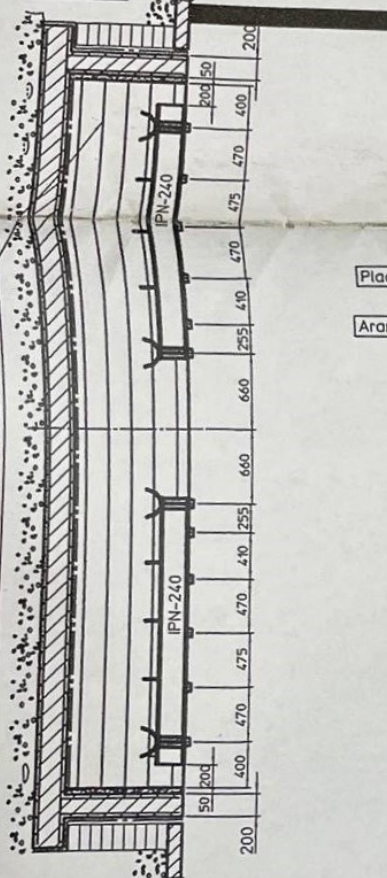


LA PROFUNDIDAD DE LA OPERACION LA ARMADURA DE LA MESA, EL AISLAMIENTO CONTRA VIBRACIONES Y FILTRACIONES DE AGUA ES RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE Y DEBE SER ESTUDIADA POR UNA EMPRESA ESPECIALIZADA DE ACUERDO CON LAS CARACTERISTICAS PARTICULARES DEL TERRENO.

THE DEPTH OF THE FOUNDATION, THE FRAMING, THE INSULATION AGAINST VIBRATIONS AND WATER FILTERING IS CUSTOMER'S RESPONSIBILITY AND MUST BE STUDIED BY A SPECIALIZED COMPANY ACCORDING WITH THE PARTICULAR CHARACTERISTICS OF THE SOIL.

The mesh must be approximately $\phi 8 \times 200 \times 200$ every 200mm of height
La malla deber ser aproximadamente $\phi 8 \times 200 \times 200$ cada 200mm de altura

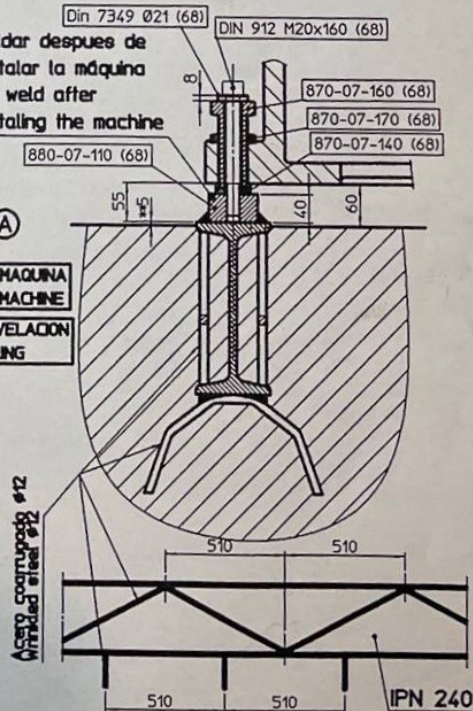
SECCION B-B



Solder despues de instalar la máquina / To weld after installing the machine

(A)

AMARRE DE MAQUINA / BOLTING OF MACHINE
68 TOPE DE NIVELACION / 68 END LEVELLING




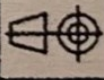
1. The IPN-240 crossbeam must protrude 5mm of the concrete

2. THE THICKNESS OF THE FOUNDATION BASE IS FOR A SOIL RESISTANCE EQUAL OR GREATER THAN 30kg/cm².

3. THE IPN-240 CROSSBEAM MUST BE PARALLEL WITHIN 10mm AND LEVELLED WITHIN 5mm IN ALL THE LENGTH.

4. THE FOUNDATION MUST BE FINISHED A MINIMUM OF 30 DAYS BEFORE BEGINNING TO INSTALL THE MACHINE.

5. IPN-240 debe sobresalir 5mm por encima del hormigon

18 Motor sequencia	Material:	Modelo numero:	Caract. Calidad: Pieza tipo			
22 Cementar y templar			Tratamiento:	Dureza:		
23 Templar			Dibujado	18.05.04	Enrique	
Zona de	Tolerancia libre	Denominación: CIMENTACION	Comprobado			
1 6	+0.1	Grupo: ATC24 Carenado Integral	Sustituye a:			
6 30	+0.2	Subgrupo: Rapid-50 OSVIMA (P-575051)	Escala	1/30	Hoja: Formatos	
30 100	+0.3				A0	
100 300	+0.5		Fecha (estilo):			
300 1000	+0.8			Número	575-90-100617	Versión:
1000 2000	+1.2					1
2000 5000	+2					
5 m. 10 m.	+3					

11

12

LIBRO DE INSTRUCCIONES
RAPID N° 575-05-1
HEIDENHAIN
MANEJO

CAPÍTULO 3
TNC 530

29/7/04 575-05-1.doc



Nicolás Correa

LIBRO DE INSTRUCCIONES

CAPÍTULO 1

RAPID-50 / 575

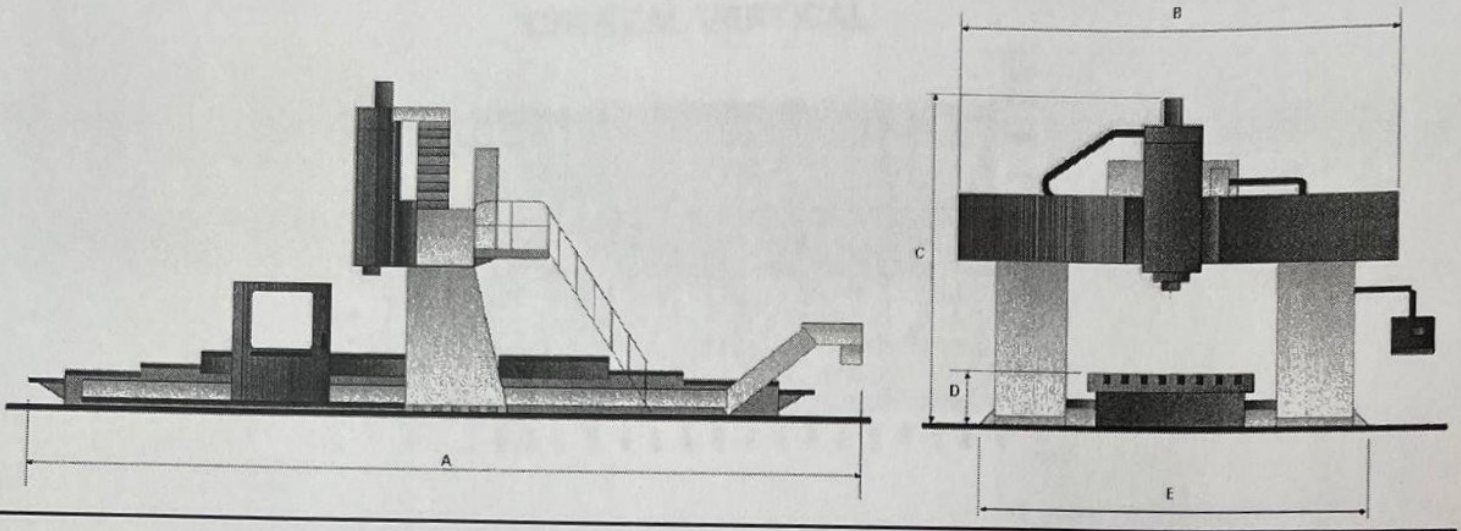
CARACTERÍSTICAS

29/7/04

1.2 CUADRO DE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

			RAPID 30	RAPID 40	RAPID 50
MESA TABLE TABLE TISCH	Superficie – Surface – Surface - Oberfläche	m	3000 x 1250	4000 x 1500	5000 x 2000
	Ranuras en T – T Slots – Rainures en T – T-Nuten	mm	7 x 22	8x22	11x22
	Distancia entre ranuras – Distance between T slots - Ecart entre rainures – Abstand zwischen T-Nuten	mm	175-200	200	200
RECORRIDOS TRAVERSES COURSES VERFAHRWEGE	Longitudinal – Longitudinal – Longitudinale - Längs	mm	3000	4000	5000
	Transversal – Cross – Transversale - Quer	mm	2350	2600	3100
	Vertical – Vertical – Verticale - Vertikal	mm	1200 1800*	1200 1800*	1200 1800*
CAPACIDAD DE TRABAJO WORK CAPACITY CAPACITE DE TRAVAIL FASUNGSVERMÖGEN	Luz entre columnas – Clearance between columns - Passage entre montants – Abstand zwischen den saulen	mm	2060	2300	2800
	Luz entre mesa y mandrino – Clearance between table and spindle – Passage entre la table et la broche Abstand zwischen Tisch und Spindel	mm	300-1500	300-1500	300-1500
AVANCES FEEDS AVANCES VORSCHÜBE	Avance máx. de trabajo – Máx. working feedrate – X Avances maxi. de travail – Max. arbeitsvorschube Y-Z	m/min.	30 30	20 30	20 30
	Aceleración máxima – Max. Acceleration – X Accélération maxi- Max. Beschleunigung Y-Z	m/s ²	3 3	2 3	2 3
	Esfuerzo axial – Axial thrust – Effort axial - Axialbeanspruchung	N.	10.000	10.000	10.000
HUSILLOS BALL LEADSCREWS VIS A BILLES KUGELGEWINDESPINDEL	Diámetro x paso - Diameter x pitch X Diamètre x pas – Durchmesser x Steigung Y	mm	80 x 30 63 x 30 50 x 20	100 x 30 63 x 30 50 x 20	100 x 30 63 x 30 50 x 20
	Cabeza de mandrino – Spindle nose – Nez de la broche - Spindelaufnahme		ISO 50	ISO 50	ISO 50
	Diámetro del apoyo delantero – Diameter on front bearing – Diamètre en palier avant – Durchmesser in borderer Lager	mm	85	85	85
MANDRINO VERTICAL VERTICAL SPINDLE BROCHE VERTICAL VERTIKALSPINDEL	Velocidades programables – Programmable Speeds – Vitesses programmables – Drehzahlbereich	rpm	10.000	10.000	10.000
	Par máximo – Max. torque – Couple maxi. – Max. Drehmoment	Nm	500	500	500
	Par constante hasta – Constant torque up to – Couple constante jusque – Konstante Drehmoment bis	rpm	500	500	500
	Potencia máxima – Max. Output – Puissance maxi. – Max. Leistung	kW	25.5	25.5	25.5
PESOS WEIGHTS POIDS GEWICHTE	Max. admisible en mesa – Max. carrying load on the table – Maxi. admissible sur la table – Max. Tischbelastung	Kg	12.000	15.000 30.000*	15.000 30.000*
	Peso de la máquina – Machine weight – Pois de la machine - Maschinengewicht	Kg	30.000	40.000	65.000

1.3 DIMENSIONES GENERALES Y CAPACIDADES

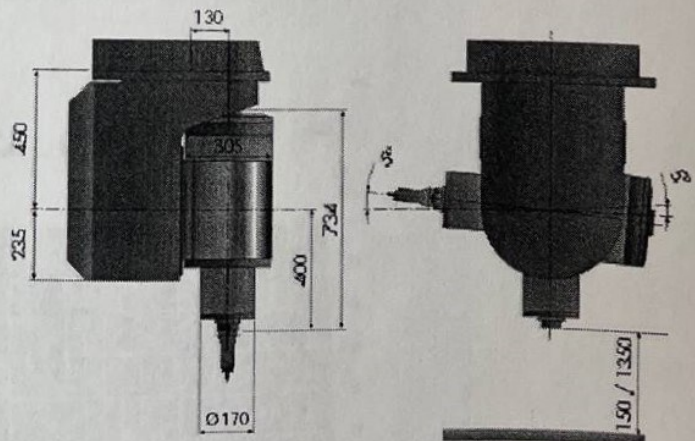
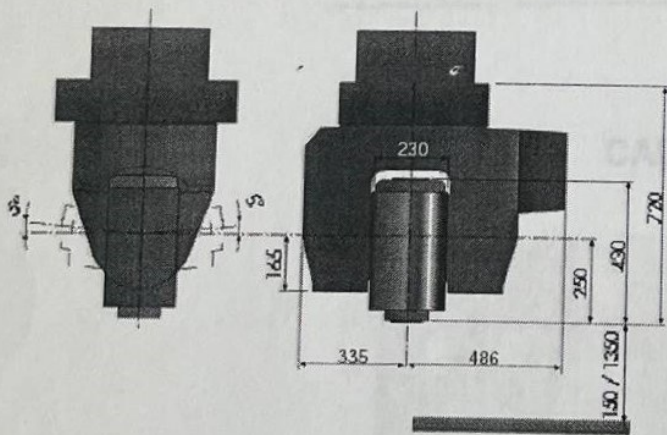


	A	B	C	D	E
RAPID 30	11.000	5.460	5.900	825	4.660
RAPID 40	13.000	5.700	5.900	825	4.900
RAPID 50	15.000	6.200	5.900	825	5.400

Las dimensiones indicadas son aproximadas.

CABEZAL 4 / 5 EJE CONTINUO

CABEZAL 4 / 5 EJE INDEXADO

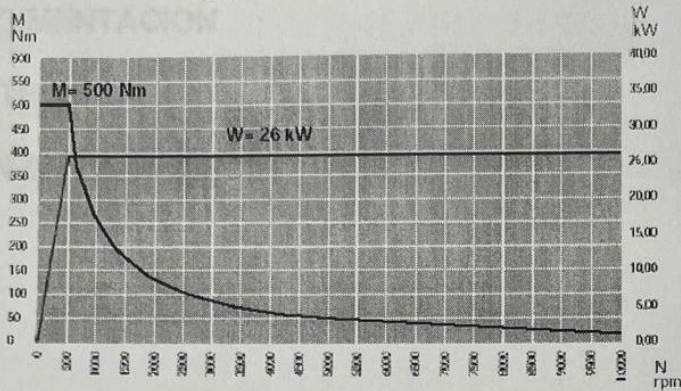




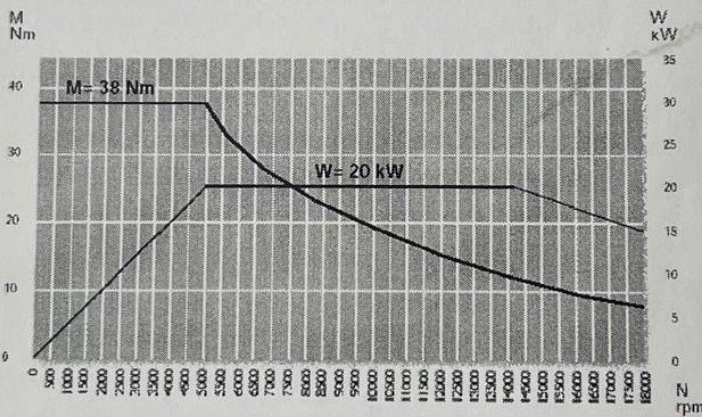
Nicolás Correa

1.4 CURVA DE POTENCIA

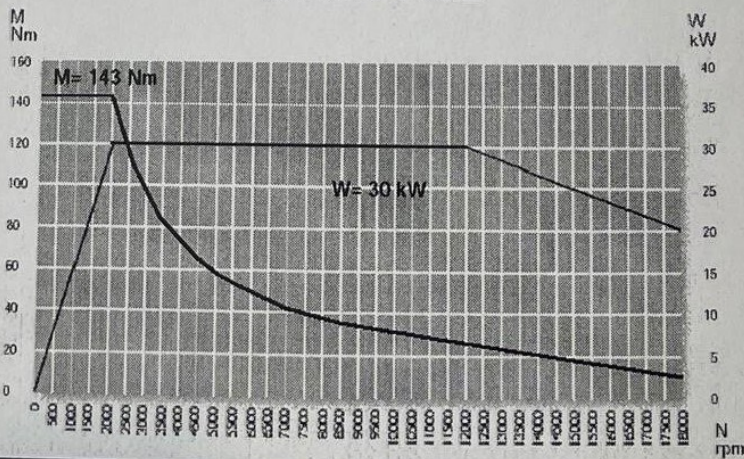
CABEZAL VERTICAL



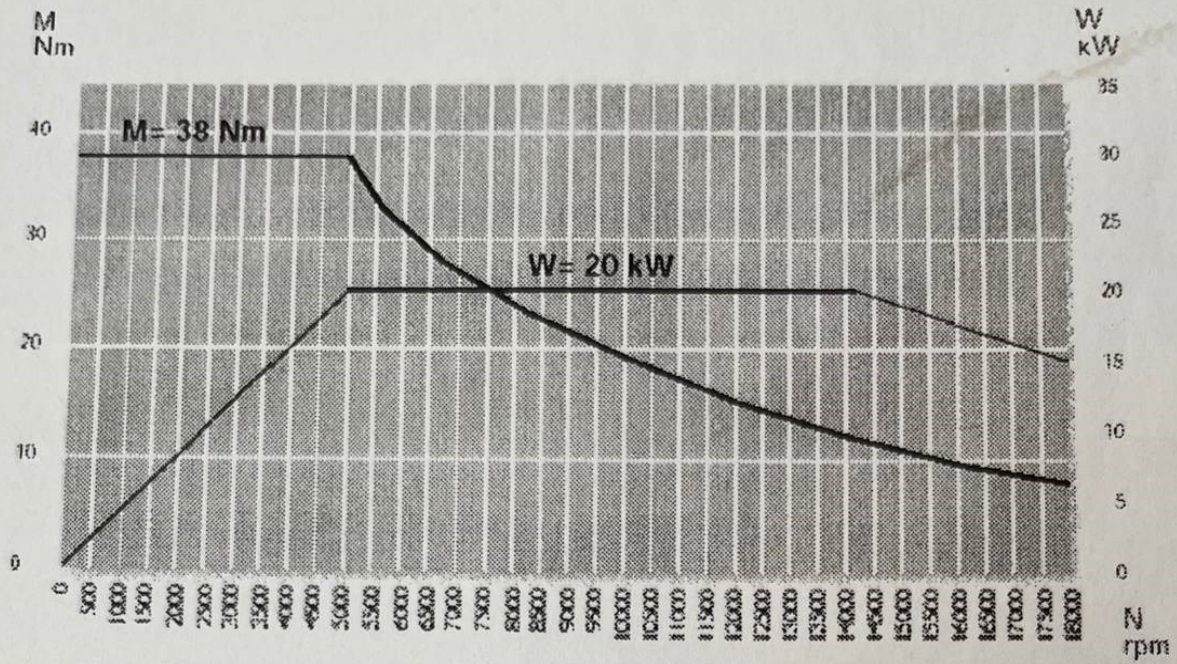
CABEZAL CCE



CABEZAL CIE



CABEZAL CCE



CABEZAL CIE

